**Remarkable Rotterdam**When Dutch citizens hear Rotterdam, the first things that will pop up in their heads are “port” “Feyenoord” or “Shopping”. Nevertheless, in my opinion, there are lots more cultural aspects in this city that are forgotten. Because of Rotterdam’s buildings, events and entertainment venues it has transformed itself into a cultural and economic centre of the Netherlands. The perfect spot for a day out, but what can you exactly do in this beautiful city?   
Despite of the fact that Rotterdam is such an old city, it is very modern. The main reason for that is that a big part of Rotterdam was bombed in the Second World War. If you want to enjoy an unforgettable beautiful view of Rotterdam, you must visit the Euromast. Furthermore, you can go shopping in the Oosterhof, the Koopgoot, the Bijenkorf and an arrange of other shops in the city. After your amazing shopping day you end the day with a glass of wine or a beer in one of the 150 different restaurants in Rotterdam. Each part of the city has its own food region (Chinese, Asian, Italian). Moreover, in Rotterdam you can visit the most varying museums. From modern art to the middle ages, from architecture until photographs and from historical ships until exotic animals. Literally everything you will find in these museums! It is interesting, enjoyable and informative. If you do not feel like shopping nor visiting museums, then you could always enjoy a movie in one of the three cinemas, or go to “Blijdorp”, the most beautiful zoo of Europe! And if all of this is still not your cup of tea, you can always hang in the park, see Feyenoord play in “de Kuip” or go to Ahoy. In conclusion, literally everything can be done in Rotterdam, so come visit it!  
All in all Rotterdam is a city with a special history, remarkable architecture and a wide variety of recreational activities. **We love Rotterdam!**

***Mooi Rotterdam****Ondanks dat Rotterdam zo’n oude stad is, is hij erg modern en valt er veel te doen, zo kan je bijvoorbeeld naar de Euromast, dat is een toren die een schuivende cabine heeft waardoor je helemaal naar boven wordt gelift zodat je een prachtig uitzicht hebt over Rotterdam. Ook kan je een dagje shoppen in de Oosterhof, op de koopgoot, in de Bijenkorf maar ook gewoon in de stad, wat je natuurlijk afsluit met een glaasje wijn of glas bier in een van de ruim 150 restaurants. Iedere wijk heeft haar eigen karakter op drink- of eetgebied. Daarnaast kun je in Rotterdam de meest uiteenlopende musea bezoeken, van moderne kunst tot historische vondsten, van architectuur tot fotografie en van historische schepen tot exotische dieren. Echt alles kun je hier vinden. Interessant, leuk en leerzaam voor jong en oud! Als je niet zo’n zin hebt in shoppen, musea of bijzondere architectuur bekijken, dan kan je altijd nog naar een van de 3 bioscopen, of wat dacht je van een dagje Blijdorp, een van de mooiste dierentuinen uit Europa? En als echt alles van hierboven je niet aanspreekt, kan je natuurlijk een dagje in het park hangen, Feyenoord zien spelen in de kuip, of naar dé evenementenhal gaan van Rotterdam, Ahoy. Zo zie je maar weer hoeveel dingen er te beleven zijn in Rotterdam en dit zijn nog maar een paar aspecten van deze geweldige stad!*

*Al met al is Rotterdam een stad met een bijzondere geschiedenis, opmerkende architectuur en gevarieerde mogelijkheden op het gebied van recreatie.* ***We Love Rotterdam!***

**Capelle aan den IJssel**

The city of Capelle aan den IJssel is a large village in the east of Rotterdam. It is surrounded by beautiful countryside. In addition to this there are also shopping centres and many opportunities to do sports.

In the village you can do many different sports. There are different hockey and soccer clubs, moreover there are some fitness centres and swimming pools. When you have any disability you still can do sports in different sport places. There is also a riding school in Capelle, named the Capelse manege. Without any doubt I can tell you that you can do all your shopping necessities in Capelle aan den IJssel. There are four shopping centres and one large boulevard where you can buy everything for in or around your home. In the end of a shopping day you can have dinner in one of the 54 restaurants or cafés. There you can chose between Dutch, Indian, France or other types of restaurants.

If you are very musical you can practise at a school specialized in the art of music, named the SKVR.

In this admirable village you would almost forget that there is gorgeous nature. You can go cycle, hiking or ice skating in the Hitland or Schollebos.

I recommend that Capelle aan den IJssel is a community where you can sport, shop and entertain yourself excellent!

******

***Capelle aan den IJssel***

*Capelle aan den IJssel is een groot dorp ten oosten van Rotterdam. Het heeft prachtige natuur, verschillende winkelcentra en veel mogelijkheden om te sporten.*

*In dit dorp kan je veel verschillende sporten beoefenen. Er zijn hockey en voetbal clubs, daarbij zijn er fitness centra en zwembaden. Als je een handicap hebt kan je ook nog sporten in Capelle. Er is ook een manage in Capelle, genaamd de Capelse manege. In Capelle aan den IJssel kan je in al je behoeftes voorzien. Dit kan je doen in één van de 4 verschillende winkelcentra of in de grote winkel boulevard, waar je alles kan kopen voor in of rondom het huis. Aan het eind van de dag kan je natuurlijk wat gaan eten in één van de 54 verschillende restaurants. Deze restaurants variëren tussen Nederlands, Indisch, Frans en vele andere.*

*Als je een muziekinstrument wil leren spelen of iets in het theater wil doen, kan je naar de SKVR. Dit is de muziekschool van Capelle aan den IJssel.*

*Je zou met al deze mogelijkheden bijna vergeten dat er ook nog hele mooie natuur is. In het Schollebos of het Hitland kan je heel goed fietsen, wandelen en schaatsen.*

*Al met al is Capelle aan den IJssel een ideale gemeente waar je kan sporten, winkelen en jezelf kan entertainen!*

**Bilingual Comenius**The bilingual course here at the Comenius College has been taught for three years now. The bilingual-VWO is just like the HAVO and the MAVO: an education option that you can choose in secondary schools. The only difference is that with the bilingual course you will not only be attending classes at VWO-level but half of the classes will also be taught in English. Which will help you to have more confidence in speaking English and understanding the language better.

**Subjects**The subjects you attend in English while doing bilingual-VWO in third class are Arts and Design (beeldende vorming), Geography (aardrijkskunde), History (geschiedenis), Math (wiskunde), Physical education (gym), Physics (natuurkunde) and Chemistry (scheikunde). In these lessons you are only allowed to speak English not only to the teacher but also to your classmates. We are using English books and workbooks in class by doing classes in this manner our English vocabulary improves steadily and so does our pronunciation.

**Excursions and extra’s**A different aspect of bilingual education is that we do projects and go on excursions. Twice every year we do a theme-project. These projects include one subject and with this subject we have special lessons in different classes about that particular subject. After the projects have ended we organise a presentation evening for the parents to show them what we have been doing in class. Another thing bilingual students do is going on an Excursion once every year to England. While we leave school for one week we still do many educative activities and have a lot of fun.

***Tweetalig Comenius*** *Het tweetalig onderwijs word hier, op het Comenius College Lijstersingel, al 3 jaar gegeven. Het TVWO is een niveau net als HAVO, MAVO en gewoon VWO, alleen krijg je nu niet alleen de lessen in VWO niveau maar daarvan ook nog de helft in het Engels, waardoor de leerlingen Engels veel sneller en gemakkelijker beheerst.*

***Vakken*** *Als je bij ons TVWO doet dan krijg je in de derde klas bepaalde lessen standaard in het Engels, zoals; Arts and Designs (beeldende vorming), Geography (aardrijkskunde ), History (geschiedenis ), Math (wiskunde), Physical Education (gym), Physics (natuurkunde) en Chemistry (scheikunde). In deze lessen moeten we altijd Engels praten en zijn de boeken en werkboeken ook in het Engels.*

***Excursies en extra’s*** *Een ander deel van het TVWO is dat je elk jaar op excursie gaat. Wij zijn het eerste jaar in Londen geweest en vorig jaar naar een plaats vlakbij Canterbury. Het is de bedoeling dat je door dit soort excursies nog meer leert over Engeland. Ook doen we 2 keer per jaar een vakoverstijgend project, dan ga je met een aantal vakken met het onderwerp van het project aan de slag. En meestal doen we na zo’n project een presentatie avond waar dan ouders en familieleden naar komen kijken. Wij vertellen daar dan over wat we hebben gedaan en wat we hebben geleerd.*

**Education in the Netherlands**

How works the education in the Netherlands? Are there other levels than in America? And what kind of school is the Comenius College? Three questions without any answers and I will answer for you.

**Comenius College**

The Comenius college is a school divided in 6 locations. There are around 3000 students spread over all the locations. Every unit is specialized in different education opportunities. For example you have a college which educates people in technic and practical things. What means that you do a great deal with your hands. You also have a vocational. At that school you will be educated for a job in the direction of you chosen profile.

**Levels**

There are different levels at secondary education in the Netherlands.

Gymnasium

Vwo / ***pre-university***

Havo / ***pre-college***

Vmbo Theoretisch / ***pre-college***

Vmbo Kader / ***pre-college***

Vmbo Basis / ***pre-college***  
In the diagram above, you can see the difficulty of the levels of education in the Netherlands. The Gymnasium is the highest level in Holland. When you’re doing Gymnasium you learn two old classic languages, Latin and Greek. Vwo means: preparatory scientific education. After the Vwo you can go to university. Havo means: higher general secondary education. Vmbo means: secondary education. At the Vmbo there are against different levels, in Dutch: theoretisch, kader en basis. There aren’t English translations you can use for that words. Vmbo Theoretisch is the most theoretical education of the vmbo level, Kader and Basis are way more practical. The biggest different between Vmbo, Havo and Vwo is that at the Vmbo the education is more vocationally than the Havo and Vwo.

***Educatie in Nederland***

*Hoe werkt school in Nederland? Zijn er andere niveaus dan in Amerika? En wat voor school is het Comenius College? Drie vragen zonder antwoord die ik voor jullie zal beantwoorden.*

***Comenius College***

*Het Comenius College is nu een grote scholengemeenschap die bestaat uit 6 units. Er zitten ongeveer 3000 leerlingen op alle units en er werken 300 docenten. Op de 6 units heb je verschillende opleidingsmogelijkheden. Zo heb je bijvoorbeeld een unit gespecialiseerd in vakcollege, dan wordt je technisch en praktisch opgeleid. Je doet dus veel met je handen. Ook heb je een beroepsopleiding waar je echt wordt opgeleid voor een beroep in de richting van je gekozen profiel.*

***Niveaus****In Nederland zijn er verschillende niveaus op het middelbaar onderwijs.* *In het schema hiernaast zie je de moeilijkheidsgraat van de niveaus schematisch weergegeven. Het Gymnasium is het hoogste niveau. Hierbij heb je ook de twee klassieke talen Latijn en Grieks.* *Vwo staat voor: voorbereidend wetenschappelijk onderwijs. Na het vwo kan je naar de universiteit om een vervolgopleiding te gaan doen. Havo betekend: hoger algemeen voortgezet onderwijs. Vmbo staat voor: voortgezet middelbaar onderwijs. In het Vmbo heb je verschillende niveaus , theoretisch, kader en basis. Theoretisch is de minst praktijk gerichte opleiding. Kader en basis zijn veel praktijk gerichter. Op het Vmbo word je meer beroepsgericht opgeleid dan op de Havo of het Vwo.*

**Kennismaking met sporten op jonge leeftijd**Er zijn veel manieren om je kind actief bezig te houden en sporten is daar een goed voorbeeld van. Sporten helpt je kind ontwikkelen in bijvoorbeeld reflectie, samenwerking, behendigheid, fysieke kracht en sportiviteit. Hoe leer je kennis maken met verschillende sporten op zo’n jonge leeftijd?

**Baby**  
Als je geregistreerd bent bij de burgerlijke stand willen veel ouders een activiteit doen met de baby. Het is vaak wel handig om in Nederland je zwemdiploma te halen omdat hier veel water is. Je kan dan het beste beginnen met babyzwemmen als basis.

**Peuter**  
Vanaf ongeveer een tot vier jaar zit je in de zogenaamde ‘peutertijd’. Sommige ouders kiezen ervoor om hun kind naar de peuterspeelzaal te brengen. Je leert er samenwerken en –spelen met andere kinderen. Dit is belangrijk voor teamsporten die je misschien later wilt gaan doen.

**Kleuter**  
Als je vier jaar bent, ga je naar de basisschool en kan je tijdens de gymlessen lekker actief bezig zijn. Ouders willen je vaak de kans geven om op deze leeftijd nieuwe dingen, vooral sporten, uit te proberen. Je kan je bijvoorbeeld inschrijven voor voetbal, hockey, turnen, dansen of zwemmen.

Op jonge leeftijd leer je al veel dingen die belangrijk zijn voor sporten doordat je ouders je daarmee helpen en je de kans geven. Sporten is erg belangrijk voor je gezondheid.

****

***Getting to know sports from the beginning****There are many ways to keep your child active and doing a sport is a perfect example. This helps developing children’s reflection, partnership, skills, physical energy and sportsmanship. How do you become acquainted with sports at a young age?*

***Baby*** *When everything is worked out, a lot of parents want to do an activity with their baby. Usually, it is convenient that the baby learns how to swim because of the amount of water in the Netherlands. The best way for your child to start doing sports, is to go baby swimming with him or her.*

***Toddler*** *From between one to four years of age, you are called a toddler. Some parents choose to take their child to a day-care centre. Here you learn to associate and play with other children, which is important for some team sports you might consider doing when you grow up.*

***Pre-schooler*** *When you are between four and six years of age you go to primary school. You learn how to climb during Physical Education and they give you the opportunity to be sporty and active.  
Parents often give you the possibility to try out new things, especially sports.   
If you fancy, perhaps you could suggest to sign up for a sport, like soccer, hockey, gymnastics, dancing or swimming.*

*You already get to know a lot of topics at the beginning of your life which are important for sports due to your parents who helps you. Doing a sport is from great importance for your health.*

**School going children in the Netherlands**In this article I will explain some of the Dutch traditions and things children come across every day.

**School**When you are 6 years old, you learn how to read and write in the 3rd grade of primary school. Every year from that moment on you are going to learn more interesting things in class. The last year of primary school (the 8th grade ) is the most enjoyable. In this grade, you will do a school exam to determine the level of education you need. But more importantly you will perform a musical, go on camp and do more amusing things.

**Sinterklaas**The Dutch child friend. This man celebrates his birthday by giving all the children in the Netherlands a bag full of presents. His servants put the presents in front of doors, whilst they throw some candy in the room. Unfortunately this man doesn’t really exist, your parents buy the presents and celebrate the holiday with you. One of the well-known songs is:

*Sinterklaas kapoentje,*

*Gooi wat in mijn schoentje,*

*Gooi wat in mijn laarsje,*

*Dank u Sinterklaasje*

**Stilts**Stilts are a common way for children to play outside. Stilts are long sticks with two foots on them. Children stand on these foots and try to walk on the stilts. This can be quite tricky because you have to control your own feet and the stilts. Some people eventually make walking on stilts their job.

***Naar school gaande kinderen in Nederland***

***School****Wanneer je zes jaar bent, ga je naar groep 3 van de basisschool, hier leer je lezen en schrijven. Elk jaar vanaf dat punt leer je nieuwe en interessante dingen in de les. Het laatste jaar van de basisschool ( groep 8) is het leukst. In dat jaar doe je een CITO examen om je schoolniveau te bepalen. Maar nog veel leuker, je gaat een musical opvoeren, op kamp en nog veel meer leuke dingen.*

***Sinterklaas***

*De Nederlandse kindervriend. Deze man viert zijn verjaardag door elk kind in Nederland een zak met cadeaus te geven. Zijn hulpjes plaatsen de cadeaus voor de deur en gooien wat snoep naar binnen. Helaas bestaat deze man niet echt, je ouders kopen de cadeaus en vieren deze feestdag met jou.*

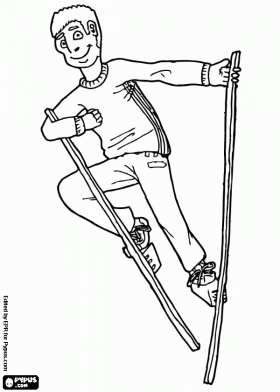
*Een heel bekend liedje gaat zo:*

*Sinterklaas kapoentje,*

*Gooi wat in mijn schoentje,*

*Gooi wat in mijn laarsje,*

*Dank u Sinterklaasje*

***Stelten lopen*** *Veel kinderen in Nederland gaan graag stelten lopen, buyiten op straat. Stelten zijn lange stokken met twee voetjes eraan vast. Kinderen staan op deze voetjes en proberen op de stelten te lopen. Dit ksan best moeilijk zijn omdat je en je voeten en de stelten moet beheersen. Sommige mensen maken van stelten lopen uiteindelijk hun beroep.*

**What do children in Holland from the age of 12 till 18 do?**This is an age where you go out a lot. Partying mostly happens on Friday and Saturday. There are a lot of party possibilities throughout the country. In some discos they give you earplugs to reduce the chance of becoming deaf. For some parties is an age-limit, so younger people are not allowed. However, the discos become less popular, due to the ban on smoking and the economic crisis. Still, there are around two hundred forty three discotheques left. In Rotterdam, where I live, are nine discotheques. There are some benefits of growing old for example, you can vote when you are about eighteen years old. And you can learn how to drive a car when you are sixteen years old. For some people this is an advantage too: gaining the right to buy cigarettes. Though, you have to show your ID card to show that you have written proof that you are sixteen years old, such as you assert.

It has always been a habit of the Dutch that you can drive a scooter when you are sixteen, but for that you have to have a special licence. Since almost one year we have a law that you can also drive a car when you are sixteen, so at the same age. However, you have to have an experienced driver in the seat next to you.

So, there is enough to do in this country, and I enjoy living here. There are some rules, but they are acceptable. Though, there have to be rules if you do not want the country to become a complete mess.

***Wat kunnen kinderen van twaalf tot achttien jaar doen in Nederland?****Dit is een leeftijd waarop je veel uitgaat. Feesten gebeurt meestal op vrijdag en zaterdag. Er zijn een heleboel feest mogelijkheden in het hele land. In sommige discotheken geven ze je oordoppen, voor het verminderen van de kans om doof te worden. Voor sommige feesten is er een leeftijdsgrens, zodat jongere kinderen niet binnenkomen. Echter, zijn de disco's minder populair geworden, als het gevolg van het verbod op roken en de economische crisis. Toch zijn er nog ongeveer tweehonderdveertig discotheken over. In Rotterdam, waar ik woon, zijn negen discotheken. Er zijn een aantal voordelen van het ouder worden. Je kunt bijvoorbeeld stemmen als je ongeveer achttien jaar oud bent. En je kunt leren hoe je een auto moet besturen als je zestien jaar oud bent.*

*Voor sommige mensen is dit een voordeel: het verkrijgen van het recht om sigaretten te kopen. Alhoewel, je je identiteitskaart moet tonen om te laten zien dat je werkelijk zestien jaar oud bent, zoals je beweert. Het is altijd al een gewoonte van de Nederlanders geweest dat je een scooter kunt rijden als je zestien jaar bent, maar je hebt een speciale vergunning nodig. Sinds bijna een jaar hebben we de wet dat je ook een auto rijden kunt rijden als je zestien bent, dus op dezelfde leeftijd. Je moet wel een ervaren bestuurder in de stoel naast je hebben zitten.*

*Er is dus genoeg te doen in dit land, en ik geniet van het wonen hier. Er zijn regels, maar ze zijn aanvaardbaar. En ja, er moeten regels zijn als je niet wilt dat het land een grote puinhoop wordt.*

**The relevance of age in the Netherlands: Comparing being a teenager to being an ‘official’ adult**In Holland you are an adolescent when you are between 16 and 21 years. When you are an adolescent, you are in between the period of being a teenager and an adult.

**Salary**  
When you are working, you always have to be paid above the minimum wage for your age class. The amount of money you get will depend on how old you are and the hours you work.

**Rights**  
When you are older than 18, you are legally allowed to do more things. Here are some examples:

-When you’re 18 or older, you can take action without you parents’ permission. For instance, you can borrow money, take driving lessons or buy expensive things.

-When you are 19 years or older, you are allowed to get an assistance when you are not able to care for yourself with the money you earn by yourself.

-When you are 18 years or older, you can vote for a political party you like and you think should win the competition. You can also be chosen to be in the Lower House or in the City Council. You can even become a mayor!

-And when you do something that is not allowed, you get the same penalty as an adult.

When you are an adolescent you have more rights than you first had, you can earn more and you can do more things that you like. Life becomes a greater pleasure than before!

***De leeftijden in Nederland: De vergelijking tussen het zijn van een puber en een ‘officiële’ volwassene***

*In Nederland ben je jong volwassen als je tussen ongeveer 16 en 21 jaar bent. Als je jong volwassen bent betekent het dus dat je tussen de periode van puber en volwassen zit.*

***Salaris****Wanneer je werkt, moet je altijd betaald worden boven het minimumloon. De hoeveelheid geld je krijgt, hangt af van hoe oud je bent en hoeveel je werkt,*

***Rechten****Wanneer je ouder bent dan 18, mag je legaal meer dingen doen dan eert. Hier een paar voorbeelden:*

*-Vanaf het moment dat je18 jaar of ouder bent, mag je meer dingen doen zonder toestemming van je ouders. Bijvoorbeeld geld lenen, rijles nemen, of dure dingen kopen.*

*-Bent je ouder dan 19 jaar, dan heb je recht op bijstand. Een bijstandsuitkering kan je krijgen als je niet zelf in je levensonderhoud kunt voorzien.*

*-Vanaf 18 jaar mag je stemmen voor een politieke partij, maar je mag ook gekozen worden voor de Tweede Kamer of de Gemeenteraad. Je mag zelfs burgemeester worden!*

*-Als je iets doet wat verboden is, krijg je een straf die hoort bij een volwassene.*

*Als je een jong volwassene bent, heb je meer rechten dan je eerst had, je kan meer verdienen en meer dingen doen die je zelf leuk vind. Het leven wordt een stuk leuker dan het eerst was!*